

だい
第 14 か課おお たてもの
大きな建物ですね

あなたのまちには、どんな建物や場所がありますか？ それはどんなところですか？

Какие здания и общественные пространства есть в вашем городе? Что это за места?



1. トイレはどこですか？

Cando+
57

がいしゅつさき エーディーエム ばしょ しつもん
外出先で、トイレや ATM などの場所を質問することができる。

Можете спросить, где находится туалет, банкомат и другие подобные места во время прогулок и поездок.

1 かいわ き
会話を聞きましょう。

Слушаем диалоги.

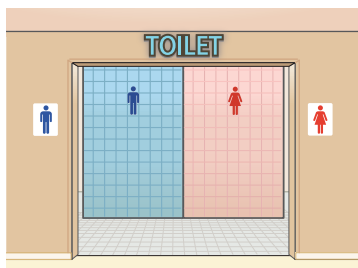
▶ 6 人の人が、街で、ほかの人に場所を聞いています。

Шесть человек на улице спрашивают у других о каком-либо месте.

(1) 何の場所を聞いていますか。a-f から選びましょう。

О каких местах они спрашивают? Выберите из иллюстраций a-f.

a. トイレ



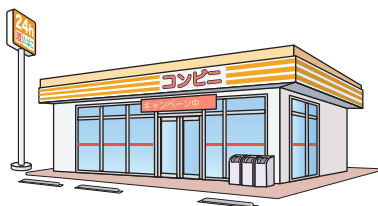
b. コインロッカー



c. 自動販売機



d. コンビニ



e. ATM



f. 喫煙所



① 14-01

② 14-02

③ 14-03

④ 14-04

⑤ 14-05

⑥ 14-06

(2) もういちど聞きましょう。どこにあるか、場所を教えてくださいましたか。教えてもらったときは○、そうでないときは×を書きましょう。

Послушайте диалоги ещё раз. Узнали ли спрашивающие, где находятся нужные им места? Отметьте ○, если да, и ×, если нет.

1 14-01



2 14-02



3 14-03



4 14-04



5 14-05



6 14-06



(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。14-01 ~ 14-06

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

あちら там | の飲み物 напиток

あっち там (「あちら」のカジュアルな言い方 разговорный вариант фразы あちら)

ビル бизнес-центр / здание | 奥 深く / в глубине

すみません Извините. (「すみません」のくだけた言い方 разговорный вариант фразы すみません)

ちょっと、わからないですね Простите, я не знаю.


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 14-07
 Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

トイレは、_____か?

コインロッカーは、_____か?

この近く^{ちか}_____, コンビニは _____か?

この近く^{ちか}_____, ATM^{エーティーエム}は _____か?

! 場所^{ばしょ}を聞くと^きき、どう言^いっていましたか。→ 文法^{ぶんぽう}ノート①、第8課④
 Как говорящие спрашивали о том или ином месте?

- (2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 14-01 ~ 🔊 14-06
 Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

2 場所を聞きましょう。

Спрашиваем о местонахождении чего-либо.

すみません。トイレは、どこですか？

すみません。この近くに、^{ちか} ^{エーティーエム} ATM はありますか？

すみません。コインロッカーは、どこにありますか？

あちら／あっち／この先^{さき}／この奥^{おく}です。

ちょっと、わかりません。

ありがとうございます。

そうですか。

- (1) 会話を聞きましょう。 14-08 14-09 14-10

Послушайте диалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。 14-08 14-09 14-10

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) 1 (2) のイラストを見て、練習しましょう。

Потренируйтесь, смотря на иллюстрации в задании (2) раздела 1.

- (4) 今いる建物の中で、いろいろな設備などの場所を聞きましょう。

Спросите, где находятся различные помещения в здании, в котором вы сейчас находитесь.



2. いま、かいさつ まえ 今、改札の前にいます

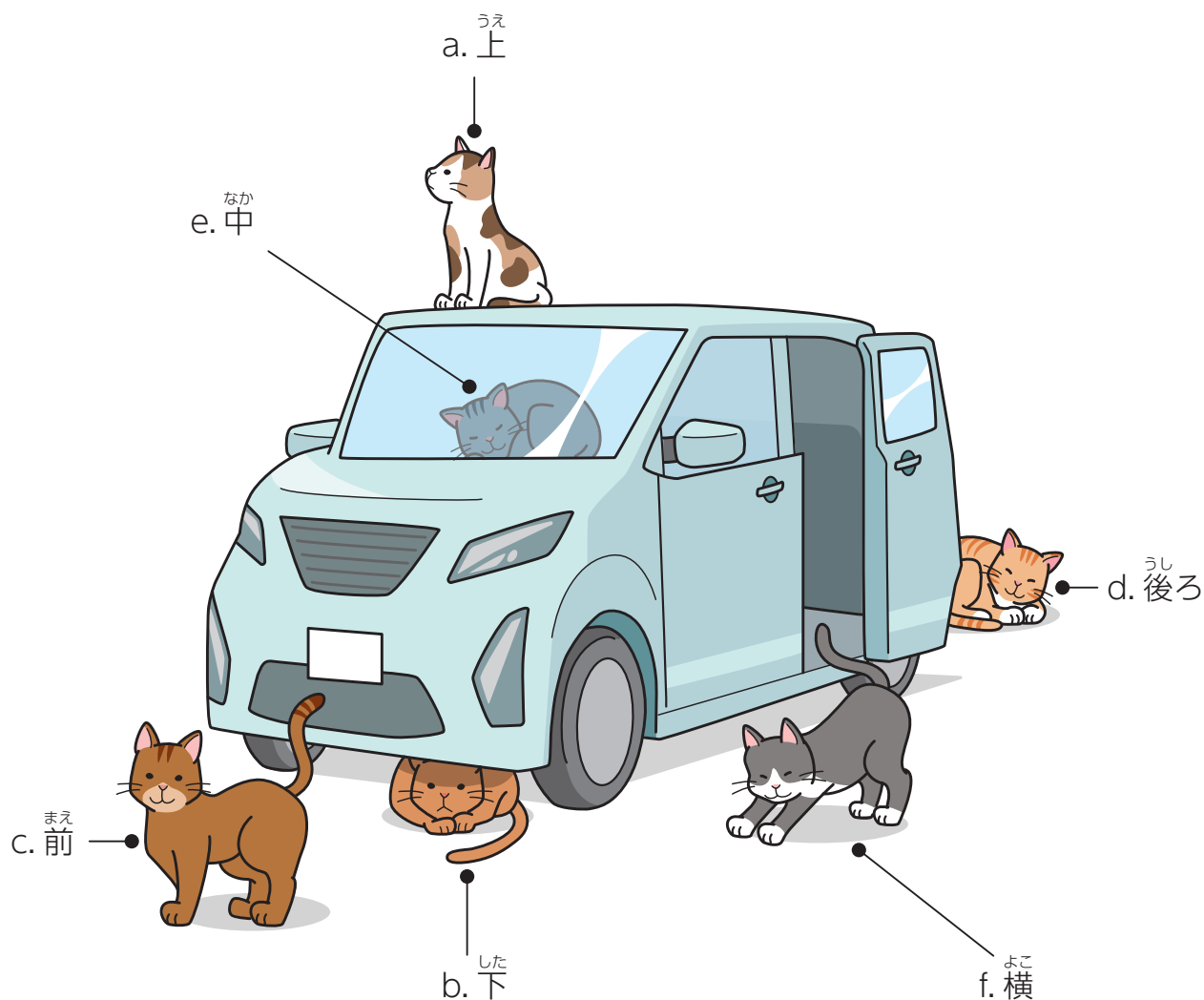
Can-do
58

じぶん ばしょ でんわ あいて つた
自分のいる場所を、電話で相手に伝えることができる。
Можете сказать собеседнику по телефону, где вы находитесь.

1 ことばの準備

Новые слова

いち
【位置】 Местоположение



(1) え み き
絵を見ながら聞きましょう。 (14-11)

Послушайте, смотря на иллюстрацию.

(2) き い
聞いて言いましょう。 (14-11)

Слушайте и повторяйте слова.

(3) き えら
聞いて、a-f から選びましょう。 (14-12)

Послушайте и выберите из вариантов a-f.

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

Слушаем диалоги.

▶ ^{よにん} ^{ひと} ^ま ^あ 4人の人が、^{あいて} ^{でんわ} ^{はな} 待ち合わせをしている相手と電話で話しています。

Четыре человека разговаривают по телефону с теми, с кем договорились встретиться.

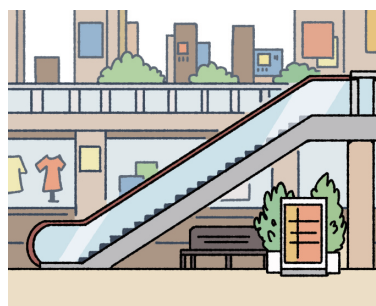
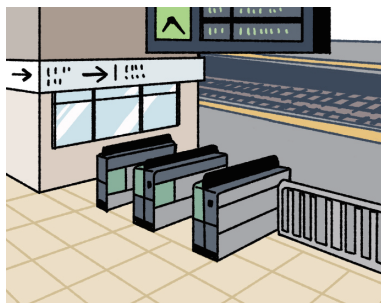
(1) ^{よにん} ^{いま} ^{でんわ} ^{えら} 4人は、今どこから電話していますか。a-d から選びましょう。

Откуда звонит каждый из них? Выберите из иллюстраций a-d.

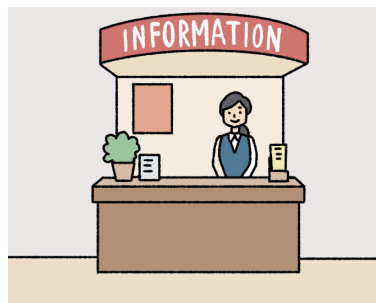
a. コンビニ



b. エスカレーター

c. ^{かいさつ} 改札

d. インフォメーション



① イルマさん

14-13

② ピセットさん

14-14

③ リリアンさん

14-15

④ チェさん

14-16

(2) もういちど聞きましょう。  14-13 ~  14-16

よ にん いま えら なか ひと え か い
4人は、今どこにいますか。(1)で選んだイラストの中に、人の絵を書き入れましょう。

Послушайте диалоги ещё раз. Где сейчас находятся эти люди? Изобразите их на иллюстрациях из задания (1).



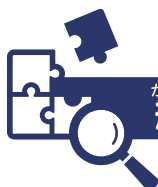
(3) ことばを^{かくにん}確認^きして、もういちど聞きましょう。

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

そっち там | すぐ сразу / немедленно

わかった Я понял(-а). (「わかりました」のカジュアルな^い言い方^{かた} разговорный вариант фразы わかりました)

待^まってくださ^いい Пожалуйста, подожди(-те).



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) おんせい き にことばを か 書きましょう。 14-17

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

いま
今、 にいますか？

かいさつ
改札の います。

コンビニの ここに います。

インフォメーションの 1つです。

エスカレーターの 　　にいます。

自分^{じぶん}が^がいる^{いる}場所^{ばしょ}を^を教^{おし}えるとき、どう^い言^いっていましたか。 ➡ 文法ノート②

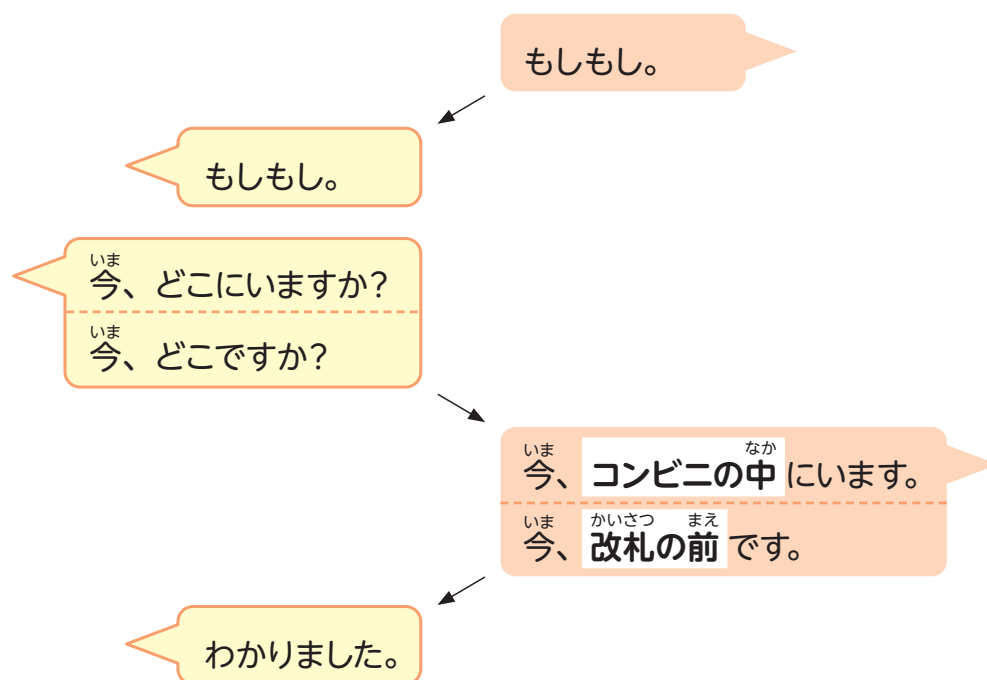
Какие выражения использовали говорящие при объяснении своего местоположения?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。

Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

3 ^{じぶん}自分が^{いま}どこにいるか、^{おし}教えてください。

Говорим собеседнику о своём местоположении.



- (1) ^{かいわ}会話を^き聞きましょう。🔊 14-18 🔊 14-19

Послушайте диалог.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 14-18 🔊 14-19

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) **2** のイラストを見て、^み練習^{れんしゅう}しましょう。

Потренируйтесь, смотря на иллюстрации в разделе **2**.

- (4) ^み身近な^{ばしょ}場所で、^まだれかと^あ待ち合わせをしているという^{せってい}設定で、ロールプレイをしましょう。

^{でんわ}電話で、^{じぶん}自分が^{いま}どこにいるか、^{おし}教えてください。

Разыграйте ситуацию: вы договорились встретиться с кем-то в определённом месте.

Позвоните этому человеку и скажите, где вы сейчас находитесь.



3. ここは十 条 商店街です

Can-do
59

まち いろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる。
Можете поделиться своими впечатлениями о разных местах во время экскурсии по городу.

1 ことばの準備

Новые слова

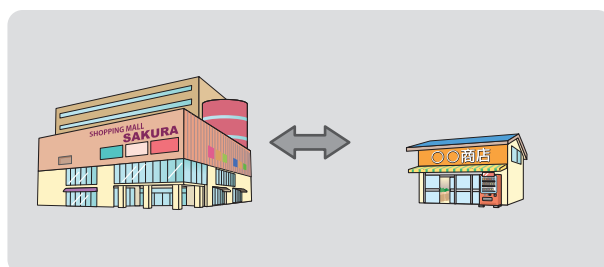
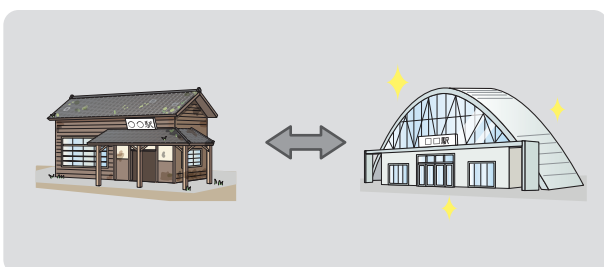
【どんなところ? Что это за место? / Какое это место?】

a. 古い

b. 新しい

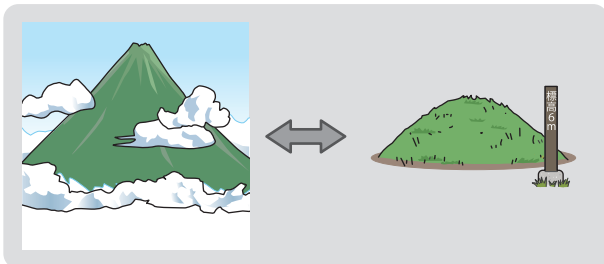
c. 大きい／大きな

d. 小さい／小さな



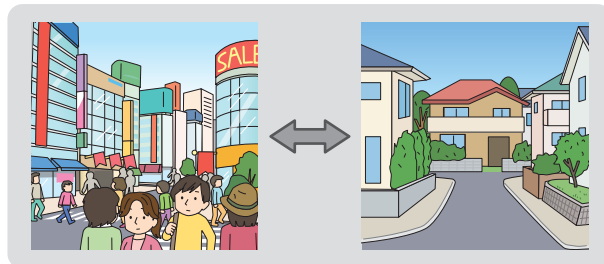
e. 高い

f. 低い



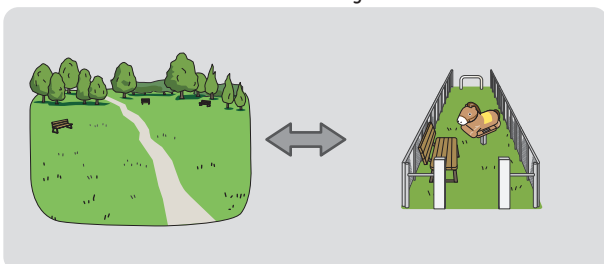
g. にぎやか(な)

h. 静か(な)



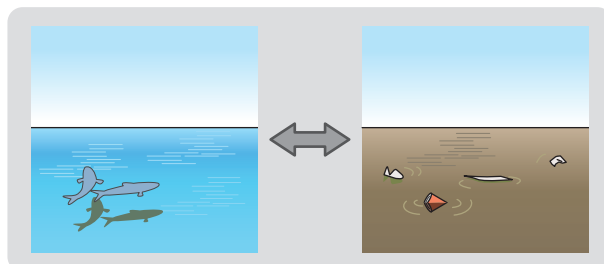
i. 広い

j. せまい



k. きれい(な)

l. きたない



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 14-20

Послушайте, смотря на иллюстрации.

(2) 聞いて言いましょう。 14-20

Слушайте и повторяйте слова.

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。 14-21

Послушайте и выберите из слов a-l.

2 かいわき 話を聞きましょう。

Слушаем диалоги.

▶ 6人の人が、町のいろいろな場所を案内してもらっています。

Шестерых человек знакомят с различными местами в городе.

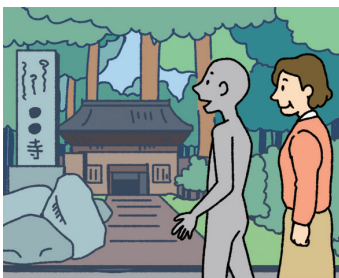
(1) どこにいますか。ア-カから選びましょう。

Где они находятся? Выберите из вариантов А-К.

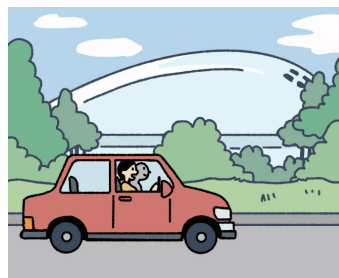
ア. しょうてんがい 商店街



イ. てら 寺



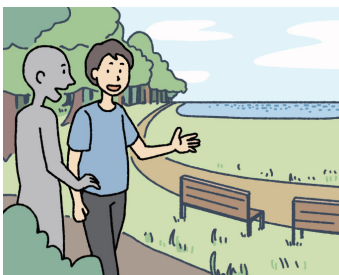
ウ. やきゅうじょう 野球場



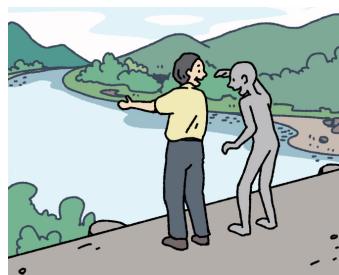
エ. ビル



オ. こうえん 公園



カ. かわ 川



① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(2) もういちど聞きましょう。案内された人は、(1)で選んだ場所について、どう言っていましたか。

1 の a-l から選びましょう。

Послушайте диалоги ещё раз. Что говорят люди о местах, которые им показывают?

Выберите из слов a-l в разделе 1.

① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-22 ~ 14-27

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

とお 通り улица | ゆうめい 有名(な) известный | あれ (von) то | たてもの 建物 здание
 さっぽろ 札幌ドーム стадион «Саппоро Доум» (〜ドーム ... Доум) | たくさん много

〜でしょう? ... не так ли?

(相手の同意を求める表現 *выражение, используемое для получения согласия от собеседника*)

みて 見て. (みる смотреть)

そうだね Да. / Соглашусь. (「そうですね」のカジュアルな言い方 *разговорный вариант фразы そうですね*)かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 14-28

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

_____ こうえん
公園ですね。_____ てら
お寺がありますね。

_____ ビルがたくさんありますね。

_____ とお
通りですね。_____ みず
水ですね。_____ たてもの
建物ですね。

_____ ですね。

! かんそう つた 感想を伝えるとき、どう言っていましたか。 → ぶんぽう 文法ノート ③

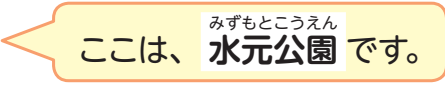
Как говорящие выражали свои впечатления?

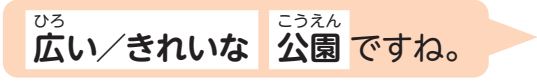
(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-22 ~ 14-27

Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

3 感想を言いましょう。

Рассказываем о своих впечатлениях.


 ここは、みずもとこうえん 水元公園 です。


 ひろ 広い／きれいな こうえん 公園 ですね。

(1) 会話を聞きましょう。

14-29

14-30

Послушайте диалог.

(2) シャドーイングしましょう。

14-29

14-30

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

(3) 2 のイラストを見て、練習しましょう。

Потренируйтесь, смотря на иллюстрации в разделе 2.

(4) 自分の町や地域のいろいろな場所を案内するロールプレイをしましょう。

案内された人は、感想を言いましょう。

Разыграйте ситуацию: вы проводите экскурсию по своему городу или району. Человек, которому вы проводите экскурсию, делится своими впечатлениями.



4. まち 街にある 看板

Can-do 60

みせ 店やレストランなどの掲示を見て、けいじ み えいぎょうじかん きゅうぎょうび りかい 営業時間や休業日などを理解することができる。
 Можете понять время работы магазина или ресторана, прочитав информацию на вывеске.

1 看板や表示を読みましょう。

Читаем вывески и знаки.

▶ まち 街で、いろいろな 看板や表示を見かけました。

В городе вам попадались на глаза различные вывески и знаки.

(1) ① - ③は、それぞれどんな意味だと思いますか。

Как вы думаете, что значат знаки ①-③?

①



②



③



(2) コンビニの看板です。このコンビニには、何があると書いてありますか。

Это вывеска комбини. Что в нём есть?

④



(3) ⑤ - ⑦の中で、^{なか}今、^{いま}開いている店はどれですか。

Какое из заведений ⑤-⑦ сейчас открыто?

⑤



⑥



⑦



(4) いろいろの店^{みせ}の看板^{かんばん}です。⑧ - ⑪の中で、開いているのはどれですか。

Это вывески различных заведений. Какие из заведений ⑧-⑪ сейчас открыты?

1. ^{いま}今、^{げつようび}月曜日の^じ18時です。
2. ^{いま}今、^{すいようび}水曜日の^{じはん}11時半です。
3. ^{いま}今、^{にちようび}日曜日の^じ21時です。

⑧



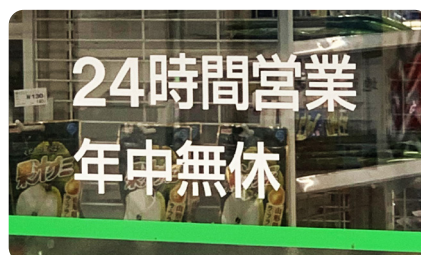
⑨



⑩

受付時間	月	火	水	木	金	土	日	祝
9:00～12:00	●	●	休	●	●	●	●	●
15:00～20:00	●	●	●	●	●	●	●	15:00～18:00

⑪



(1) 危険 ^{きけん}опасно | 注意 ^{ちゅうい}осторожно | 通行止 ^{つうこうどめ} проезд / проход закрыт

^{こうじちゅう}工事中 ^{строительные / ремонтные работы}

(2) たばこ ^{табак} / ^{сигареты} | 銀行 ^{ぎんこう}банк

(3) 定休日 ^{ていきゅうび}выходной | 準備中 ^{じゅんびちゅう} скоро откроемся | 営業中 ^{えいぎょうちゅう} открыто

(4) 祭(日) ^{さい じつ}выходной (день) | 祝(日) ^{しゅく じつ}праздничный (день) | 24時間営業 ^{じか かんえいぎょう} открыто 24 часа

ちょうかい
聴解スクリプト

1. トイレはどこですか？

①  14-01

A：すみません。トイレは、どこですか？

B：あちらです。

A：どうも。

②  14-02A：あのう、飲み物の自動販売機^{の もの じどうはんばいき}は、どこにありますか？

B：あっちにありますよ。

A：ありがとうございます。

③  14-03

A：すみません。コインロッカーは、どこにありますか？

B：あー、すいません。ちょっと、わかりません。

A：そうですか。

④  14-04A：喫煙所^{きつえんじょ}は、どこですか？

B：あ、このビルにはありません。

A：そうですか。

⑤  14-05A：すみません。この近く^{ちか}に、コンビニはありますか？B：ええ、この先^{さき}です。

A：ありがとうございます。

⑥  14-06A：あの、この近く^{ちか}に、ATM^{エーティーエム}はありますか？B：この奥^{おく}です。

A：わかりました。

2. ^{いま}今、^{かいさつ}改札の^{まえ}前にいます①  14-13

A：もしもし。

B：あ、もしもし、イルマさん、^{いま}今、どこですか？A：^{いま}今、^{かいさつ}改札の^{まえ}前にいます。

B：わかりました。

②  14-14

A：あ、ピセットです。

B：あ、ピセットさん、^{いま}今、どこにいますか？A：えーと、^{なか}コンビニの^{なか}中にいます。B：^{なか}中ですね。^{いま}今、^いそっちに行きます。③  14-15

A：もしもし。

B：もしもし、リリアンさん？

A：はい。

B：^{いま}今、どこ？A：えー、^{いま}今、インフォメーションの^{よこ}横です。B：インフォメーションね。わかった。すぐ^い行く。④  14-16

A：あのう、チェです。

B：あ、チェさん。^{いま}今、どこにいますか？A：^{いま}今、エスカレーターの^{した}下にいます。B：エスカレーターの^{した}下ですね。わかりました。ちょっと^ま待っててくださいね。

3. じゅうじょうしょうてんがいここは十 条 商店街です

①  14-22A : ここは、みずもとこうえん水元公園です。B : ひろ こうえん広い公園ですね。

A : そうですね。

②  14-23A : ここは、じゅうじょうしょうてんがい十 条 商店街です。B : ああ、とおにぎやかな通りですね。③  14-24A : この川は、かわ し ま ん と が わ四万十川です。ゆうめい有名な川です。B : わあ、みずきれいな水ですね。④  14-25A : あれは、なん何ですか？ おお たてもの大きな建物ですね。B : ああ、あれは、さっぽろ札幌ドームです。やきゅうじょう野球場です。A : へー、おお大きいですね。⑤  14-26A : あ、ふる てら古いお寺がありますね。B : ずいせんじ瑞泉寺です。てらいいお寺でしょう？

A : はい。

⑥  14-27A : み見て。あれはセンタービル、あれはすみとも住友ビル、
みつあれは三井ビル。B : たか高いビルがたくさんありますね。

A : そうだね。

漢字のことは

1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте иероглифы ниже и проверьте их значение.

おお

大きい

大きい

大きい

大きい

ちい

小さい

小さい

小さい

小さい

たか

高い

高い

高い

高い

ひく

低い

低い

低い

低い

まえ

前

前

前

前

うし

後ろ

後ろ

後ろ

後ろ

よこ

横

横

横

横

2 漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте, обращая особое внимание на подчеркнутые иероглифы.

- ① 東大寺は、とても大きいです。
- ② 私の国は、小さいです。高い山がたくさんあります。
- ③ ビルの横に、低い建物があります。
- ④ 今、コンビニの前にいます。
- ⑤ バイクで行きましょう。後ろに乗ってください。

3 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Используя компьютер или смартфон, напечатайте подчеркнутые выше иероглифы.

ぶんぽう
文法ノート

①

【^{ばしょ}場所】に N(は) ありますか？

^{ちか}この近くに、コンビニはありますか？

Есть ли здесь поблизости *комбини*?

- Это способ спросить о наличии / нахождении чего-либо. В этом уроке, используя фразу ^{ちか}この近くに (тут рядом / поблизости), говорящие спрашивают о местонахождении магазина, банкомата и других мест.
- Если вы хотите задать более прямой вопрос о месте, можете сказать ～は、どこにありますか？ или ～は、どこですか？ (примеры ② и ③).
- あるかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、「この近くに」を使って、コンビニや ATM などの場所を聞くときに使っています。
- 場所をより直接的に質問する場合は、「～は、どこにありますか？」「～は、どこですか？」と聞きます (例②③)。

【例】 ▶ ① A : すみません。^{ちか}この近くに、^{エーティーエム}ATM はありますか？
例 Извините, тут рядом есть банкомат?

B : ええ、この^{さき}先にありますよ。
 Да, прямо по дороге.

▶ ② A : あのう、^{じどうはんばいき}自動販売機は、どこにありますか？
 Извините, где находятся торговые автоматы?

B : あっちです。
 Вон там.

▶ ③ A : あのう、トイレは、どこですか？
 Извините, где туалет?

B : この^{おく}奥です。
 Внутри.

②

Nの【^{いち}位置】^{めい}場所

^{いま}今、^{かいさつ}改札の^{まえ}前にいます。

Я перед турникетами.

- Это способ точно указать своё местонахождение. В этом уроке таким образом говорящие объясняли, где находятся, когда встретились с кем-то.
- Используйте такие ориентиры, как ^{かいさつ}改札 (турникеты), ^{コンビニ}コンビニ (комбини), ^{インフォメーション}インフォメーション (стойка информации) и т.д. и объясняйте своё местоположение такими фразами, как ^{まえ}～の前 / ^{よこ}横 / ^{なか}中 / ^{うし}後ろ (перед / рядом / в / за, позади).
- ～にいます можно перефразировать в ～です.

- ・居場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、待ち合わせで、自分がいる場所を相手に教えるときに使っています。
- ・「改札」「コンビニ」「インフォメーション」など、目印になる場所を使って、「～の前／横／中／後ろ」のように、位置を説明します。
- ・「～にいます」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。

【例】 ▶ A : ^{いま}今、どこにいますか？
пример Вы / ты сейчас где?

B : コンビニ^{なか}の中にいます。
В комбинии.

▶ A : あのう、^{いま}今、どこですか？
Вы / ты сейчас где?

B : インフォメーション^{まえ}の前です。
Перед информационной стойкой.

3

ナ A- な N	ですね
イ A- い N	

^{とお}にぎやかな通りですね。
Какая оживлённая улица.

^{ひろ こうえん}広い公園ですね。
Какой большой парк.

- Это способ сказать, что вы думаете о том или ином месте. В этом уроке таким образом говорящие передают свои впечатления о различных местах.
- Когда прилагательное определяет существительное, оно ставится перед существительным. ナ-прилагательные заканчиваются на ～な (как ^{とお}にぎやかな通り). イ-прилагательные заканчиваются на ～い (как ^{ひろ こうえん}広い公園).
- ^{おお}大きい (большой) и ^{ちい}小さい (маленький) – исключения. Они могут присоединяться к существительным двумя способами: ^{おお}大きい／^{おお}大きな и ^{ちい}小さい／^{ちい}小さな.
- ^{きれい}きれい – это ナ-прилагательное, а не イ-прилагательное. Запомните: когда оно определяет существительное, становится ^{きれい}きれいな～.

- ・感想を伝えるときの言い方です。この課では、いろいろな場所の感想を言うときに使っています。
- ・形容詞が名詞を修飾するとき、形容詞は名詞の前に置かれます。ナ形容詞の場合は、「にぎやかな通り」のように、語尾が「～な」になります。イ形容詞の場合は、「広い公園」のように、語尾が「～い」になります。
- ・「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、例外で、名詞を修飾するときの形が「大きい／大きな」「小さい／小さな」のそれぞれ2つあります。
- ・「きれい」は、イ形容詞ではなくナ形容詞なので、名詞を修飾するときは「きれいな～」になります。注意しましょう。

【例】 ▶ A : ^{ちゅうおうこうえん}ここは、中央公園です。
пример Это парк «Тюо:».

B : わあ、^{こうえん}きれいな公園ですね。
Ух ты, какой красивый парк.

- ▶ A: あそこに、古い^{ふる}建物^{たてもの}がありますね。何^{なん}ですか?
Вон то старое здание видишь? Что это?
- B: 銀行^{ぎんこう}です。
Банк.

◆ ナ-прилагательные и И-прилагательные ナ形容詞とイ形容詞

		Стоит в конце предложения 文末に来る	Определяет существительное 名詞を修飾する	Пример 例
ナ-прил. ナ形容詞	Утвердительное предложение 肯定	ナ A- です	ナ A- な N	きれい(な) にぎやか(な) しずか(な) ゆうめい 有名(な)
		にぎやかです	にぎやかな とお 通り	
	Отрицательное предложение 否定	ナ A- じゃないです (ナ A- じゃありません)	Не изучается в этом учебнике. この教科書では扱いません。	
		にぎやかじゃないです (にぎやかじゃありません)		
イ-прил. イ形容詞	Утвердительное предложение 肯定	イ A- です ひろ 広いです	イ A- い N ひろ こうえん 広い公園	ひろ 広い せまい たか 高い ひく 低い ふる 古い あた 新しい うるさい きたない いい * おお 大きい ** ちい 小さい **
		いいです *	おお おお たてもの 大きい／大きな建物 **	
	Отрицательное предложение 否定	イ A- くないです (イ A- くありません)	Не изучается в этом учебнике. この教科書では扱いません。	
		ひろ 広くないです ひろ (広くありません) よくないです *		

* Отрицательная форма いい – よくない.

「いい」の否定形は「よくない」になります。

** 大きい и 小さい – И-прилагательные, однако при определении существительного могут принимать две формы: ~いN или ~なN.

「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、名詞を修飾するとき「~いN」「~なN」の両方の形があります。

日本の生活
TIPS

● コインロッカー Камеры хранения



В Японии на вокзалах, автобусных станциях, в подземных зонах, на торговых улицах и в других подобных местах есть платные камеры хранения, где можно легко оставить на время багаж. В других странах также существуют камеры хранения, но, пожалуй, их не так много, как в Японии.

Стоимость аренды камеры хранения зависит от её размера. Небольшая камера, в которую поместится рюкзак, стоит от 300 до 400 иен. Большая камера, в которую войдёт чемодан, стоит от 600 до 1000 иен. Для оплаты используются монеты номиналом 100 иен.

В последнее время появилось много камер хранения без ключа. Дверца камеры активируется с помощью пароля. Пользователь платит через панель управления, закрывает камеру и забирает квитанцию. Чтобы открыть камеру, необходимо ввести номер квитанции на панели управления. Есть также камеры хранения, которыми можно воспользоваться с помощью транспортных карт. Просто приложите карту для того, чтобы открыть или закрыть дверцу.

Некоторыми камерами хранения можно пользоваться круглосуточно, но в зависимости от места, где стоят камеры, время пользования может быть ограничено, так что будьте внимательны.

В Японии, на вокзалах, в подземных зонах, в торговых улицах, в магазинах и в других подобных местах есть платные камеры хранения, где можно легко оставить на время багаж. В других странах также существуют камеры хранения, но, пожалуй, их не так много, как в Японии.

Стоимость аренды камеры хранения зависит от её размера. Небольшая камера, в которую поместится рюкзак, стоит от 300 до 400 иен. Большая камера, в которую войдёт чемодан, стоит от 600 до 1000 иен. Для оплаты используются монеты номиналом 100 иен.

В последнее время появилось много камер хранения без ключа. Дверца камеры активируется с помощью пароля. Пользователь платит через панель управления, закрывает камеру и забирает квитанцию. Чтобы открыть камеру, необходимо ввести номер квитанции на панели управления. Есть также камеры хранения, которыми можно воспользоваться с помощью транспортных карт. Просто приложите карту для того, чтобы открыть или закрыть дверцу.

Некоторыми камерами хранения можно пользоваться круглосуточно, но в зависимости от места, где стоят камеры, время пользования может быть ограничено, так что будьте внимательны.



じどうはんばいき

自動販売機

● Торговые автоматы



В Японии большое множество торговых автоматов. Их часто можно увидеть на станциях, торговых улицах, внутри зданий и в зонах отдыха вдоль автомагистралей, а также в других различных местах, например, в деревнях, где нет магазинов и посреди пустынной местности стоит только торговый автомат.

В торговых автоматах в основном продаются напитки. Если выбрать холодный напиток, то из автомата выйдет именно охлажденная бутылка или банка. Зимой в автоматах продают горячие напитки. Например, кофе и чай, а также кукурузный суп или суп мисо.

Помимо напитков, в торговых автоматах можно купить мороженое, лапшу, хлеб или сладости. Есть также торговые автоматы, в которых продаются журналы, батарейки, нижнее бельё, зонтики, контрацептивы и прочие товары.

В автоматах также можно купить сигареты, но сначала необходимо подать заявление на получение удостоверения совершеннолетнего (taspo). Если вы не приложите такое удостоверение к автомату, покупку совершить не сможете. Заявление на получение удостоверения можно подать онлайн.



日本は自動販売機が非常に多い国です。駅や商店街、ビルの中、高速道路のサービスエリアなどは一般的ですが、それ以外にも、例えばばまわりに店が全然ない田舎の住宅地に、自動販売機だけが立っていることも、よくあります。

自動販売機で売られているものは、飲み物がメインです。冷たい飲み物を選んだら、冷やされた飲み物が出てきます。また冬になると、温かい飲み物も売られています。コーヒーやお茶だけでなく、コーンポタージュや味噌汁なども、自動販売機で買うことができます。

飲み物以外の自動販売機もいろいろあります。アイスクリームやカップラーメン、パン、お菓子の自動販売機は、いろいろなところで見かけます。食品以外では、雑誌、電池、下着、傘、避妊具などの自動販売機もあります。

タバコも自動販売機で買えますが、taspo（タスポ）という成人識別カードをあらかじめ申請しておく必要があります。このカードを自動販売機にタッチしないと買えないしくみになっています。taspoの申請は、ネットで行います。

エーティーエム

● ATM Банкоматы

Банкомат позволяет снимать наличные с помощью дебетовой или кредитной карты. В Японии банкоматы можно найти повсюду: в банках, аэропортах, на вокзалах, в торговых центрах, подземных зонах и т.д. Однако, наверное, наиболее удобное место – это комбини. Во многих комбини есть банкоматы. Однако, несмотря на то, что комбини открыты круглосуточно, в зависимости от банка возможность снимать деньги может быть ограничена определёнными днями или часами.

В Японии некоторые банкоматы не принимают карты, выпущенные за границей. Банкоматы в комбини обычно принимают иностранные карты.

銀行のカードやクレジットカードで現金をおろせる ATM は、日本では銀行、空港、駅、ショッピングモール、地下街など、いろいろなところにありますが、もっとも便利なのは、コンビニでしょう。多くのコンビニには ATM が置いてあり、お金をおろすことができます。ただし、コンビニは 24 時間開いていても、お金を引き出せる曜日や時間は、銀行によって制限されている場合がありますので、気をつけましょう。

日本では、海外で発行されたカードが使えない ATM も、ときどきあります。コンビニにある ATM は、海外のカードに対応していることが多いようです。



● にほん かわ 日本のか 日本 Реки Японии



прогулочные круизы по реке Сумида (Токио)
隅田川リバークルーズ (東京)

Япония – небольшая по площади страна с горным рельефом. Реки Японии текут в моря с высоких гор. Обычно эти реки короткие, крутые и быстрые. Самая длинная река Японии – река Синано. Её длина – 367 км., что составляет примерно одну четырнадцатую длины реки Меконг в Юго-Восточной Азии. Из-за её крутизны и быстрого течения во время сильных дождей вода переполняет реку, что иногда приводит к наводнениям. Если вы живёте рядом с рекой, узнайте, есть ли в вашем районе риск наводнения. Обязательно узнайте о наличии убежищ для эвакуации и другую необходимую информацию.

Горные долины, изрезанные речными потоками, популярны среди туристов. Можно увидеть и людей, занимающихся рыбалкой.

Также по некоторым рекам можно отправиться в прогулочный круиз. Речной круиз по реке Сумида в Токио и круиз на японской лодке в районе Арасияма в Киото можно отнести к самым известным.

Река Симанто, фигурирующая в диалоге этого урока, находится в префектуре Коти. Её часто называют «последним чистым потоком Японии», т.к. Симанто известна своей чистой водой и красивыми пейзажами. Можно взять напрокат велосипед, чтобы покататься вдоль её берегов, или же совершить прогулку по реке на лодке или каноэ.

日本はせまい国土に山が多くある地形なので、日本の川は、高い標高の水源から、短い距離で海に注ぎます。そのため全体的に短く、勾配が急で、流れが速いのが特徴です。日本で最も長い信濃川の長さは 367km で、東南アジアのメコン川の 14 分の 1 しかありません。勾配が急で流れが速いため、大雨が降ると、川に一気に水が流れ込み、ときどき洪水を起こします。川のそばに住む場合は、住んでいる場所が洪水の可能性があるかを確認した上で、避難所などもチェックしておきましょう。

川の上流では、山を削った「渓谷」が観光スポットとなっています。釣りを楽しむ人もいます。中流、下流では、遊覧船に乗れる川もあります。東京隅田川のリバークルーズや、京都嵐山の屋形船などが有名です。

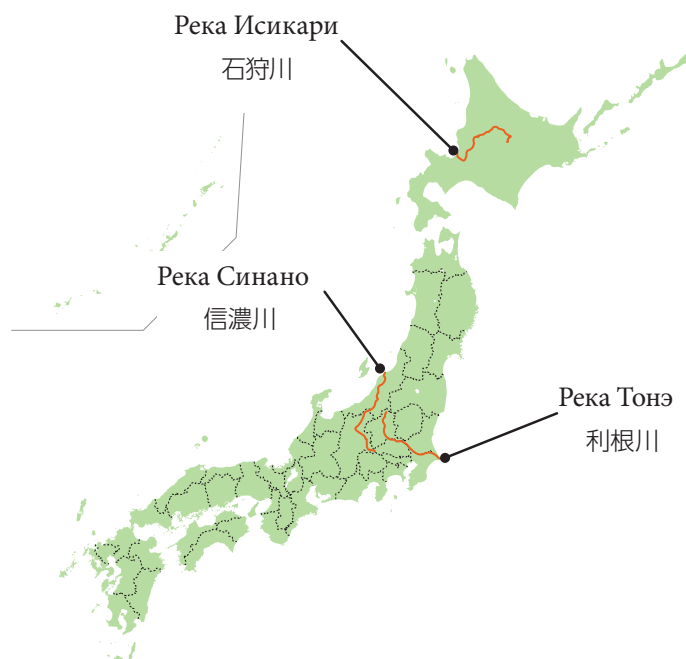
本文に出てきた四万十川は、高知県を流れる川で、「日本最後の清流」と言われています。きれいな水と景色が有名で、自転車を借りて川のそばをサイクリングしたり、屋形船やカヌーに乗ったりすることもできます。



Река Симанто (префектура Коти)
四万十川 (高知県)

Три самые длинные реки в Японии 日本の長い川ベスト3

1. Река Синано しなのがわ 信濃川 (367 km)	2. Река Тонэ とねがわ 利根川 (322 km)	3. Река Исихари いしがりがわ 石狩川 (268 km)
		



● にほん たか たてももの 日本の高い建物 Японские высотные здания



Небоскрёбы в районе Синдзюку
新宿の高層ビル



Tokyo Skytree (досл. Токийское
небесное дерево)
東京スカイツリー

Район к западу от вокзала Синдзюку в Токио известен как район с множеством высотных зданий. Если подняться на смотровую площадку здания правительства Токио (высота 202 м., вход бесплатный), можно увидеть небоскрёбы Синдзюку и ночной вид на Токио.

Самыми высокими зданиями в Японии сейчас (на 2020 г.) являются Абэно-Харукасу (Abeno Harukas) в г. Осака (300 м.) и Лендмарк-Тауэр (Landmark Tower) (296 м.) в г. Йокогама. Помимо высотных зданий, самыми высокими сооружениями в Японии являются телевизионные башни Tokyo Skytree (634 м) и Tokyo Tower (333 м). Во всех этих зданиях есть смотровые площадки, поднявшись на которые, вы можете наслаждаться видами на город с высоты.

Строительство нового 390-метрового сооружения Torch Tower, которое ведётся перед вокзалом Токио, планируют завершить в 2027 году.

東京新宿の西口は、高いビルが集まっているエリアとして知られています。都庁の無料展望室（高さ 202m、無料）に上れば、新宿の高層ビル群や東京の夜景を見ることができます。

日本で現在（2020 年）最も高いビルは、大阪の「あべのハルカス」（300m）、2 番目が、横浜の「ランドマークタワー」（296m）です。ビル以外の建築物を入れると、日本一高い建物は「東京スカイツリー」（634m）、2 番目が「東京タワー」（333m）です。どの建物にも展望台があり、高いところからの景色を楽しむことができます。

なお、2027 年には東京駅前に、高さ 390m のビル「トーチタワー」が完成予定です。

● わび・さび Ваби и саби

Доводилось ли вам слышать слова *ваби* и *саби*? Это категории японской эстетики, которые заключаются в том, чтобы видеть красоту в простых, скромных, тихих и спокойных вещах. В диалоге этого урока человек посмотрел на старый храм и подумал: «Какой хороший храм». Если вы видите скромный и безыскусный старый храм и думаете о том, как он хорош, тогда вы чувствуете сущность ваби и саби.

Кинкаку-дзи и Гинкаку-дзи – известные храмы Киото. Гинкаку-дзи может показаться неказистым по сравнению со сверкающим золотом Кинкаку-дзи. И хотя Гинкаку-дзи значит «Серебряный храм», сделан он вовсе не из серебра, а из дерева, но от него исходит более сильное чувство спокойной красоты. Это – ваби и саби. Когда вы посетите знаменитые храмы и сады Японии, может показаться, что они старые и грязные, и может быть сложно понять, почему они настолько знамениты. Если у вас появятся подобные мысли, вспомните концепцию ваби и саби.



Цуйсэн-дзи
瑞泉寺



Кинкаку-дзи
金閣寺



Гинкаку-дзи
銀閣寺

みなさんは「わび・さび」ということばを聞いたことがありますか? 「わび・さび」は、質素で地味、静かで落ち着いたものを美しいと思う日本人の美意識です。本文の会話には、古いお寺を見て、「いいお寺」と言う場面がありました。質素で地味な古いお寺を見て、「いいな」と思うのは、「わび・さび」に通じる感覚です。

京都の有名な「金閣寺」と「銀閣寺」を見たとき、金閣寺の金色に輝くきらびやかな美しさと比べて、銀閣寺は銀ではなく茶色の木造建築で、みずばらしい印象を受けるかもしれません。しかし、銀閣寺のほうに、心が落ち着くような美しさを感じる意識が、「わび・さび」です。日本で、有名なお寺や庭園などを見たとき、もしかしたら、「古くて汚いだけ。なぜこれが有名なんだろう?」のように感じることもあるかもしれません。そんなときは、この「わび・さび」ということばを思い出してみてください。